



JAGIELLONIAN DIGITAL PLATFORM

Publishing Process for Digital Scholarly Editing

PRINTED SCHOLARLY EDITION

Scholarly editors who publish their work in print benefit from a well-established and standardized publishing process. They are offered the support of copyeditors, proofreaders, and typesetters who help the birth of the printed book. Peer review and evaluation processes are standardized and

guarantee the author professional recognition. Icing on the cake is that printing and distribution are carried out without the direct involvement of the editor and once the volume reaches library shelves, there are no further worries about its preservation.

TRADITIONAL PUBLISHING PROCESS

well established / well known / efficient

- text of the scholarly edition
- peer review
- copy-editing
- typesetting
- proofreading
- printing
- distribution
- preservation in libraries

DIGITAL SCHOLARLY EDITION

Digital media offer flexibility and capacity, but the editors often feel confused. Preparing a DSE is not only to take care of the text itself, but also to model and maintain the data, design, plan and navigate the entire process of publication, in all its gory technical detail. The idea behind Jagiellonian Digital Platform is to find a way to navigate this situation. The digital editor must gain competence beyond the field of textual criticism alone, but most editors do not want to and are not able to become fluent in all aspects of digital editing. It is necessary to define the specificities of the digital media that a scholarly editor needs to master (e.g. basics of data

DSE PUBLISHING PROCESS

evolving / unpredictable / demanding

- scholarly expertise
- data modelling
- TEI principles
- unfamiliar software
- evolving workflows
- shifting practices
- costs
- cooperation with IT team

FRAMEWORK	standards	workflows	good practices
	based on similarities between DSE's but:		
WORKING ENVIRONMENT	flexible	extensible	customizable
PUBLICATION	recycling of solutions	prototype models (blueprints)	TEI XML, with TEI Processing Model and TEI Publisher
	TEI XML	TEI Processing Model	
	interoperable	accessible	sustainable
	TEI Publisher	IIIF standard	Open API

OUR PROJECTS

The platform starts with prototypes and model applications for diverse types of editions, in literary scholarship but also historical sources. We are not only focusing on new editorial projects but trying to accommodate the needs of numerous older digital resources, now in grave danger of going dark. They were born in the earlier era and experience in full the challenges of long-term preservation. Nevertheless, we are mostly dealing with new projects, such as a complex, multi-faceted edition of *Moralia*, a 17th-century collection of Polish poems by Waclaw Potocki.

NEOLATINA ① ② ③

A more than a decade old project, that includes parallel representations of edited documents in facsimiles, transcription, and multiple translations, with extensive commentaries and an accompanying glossary.

MORALIA ④ ⑤ ⑥

A 17th-century collection of Polish poems by Waclaw Potocki. Work on the edition involves training a HTR model and developing tools for modernization of spelling, as well as preparing multi-layered commentaries, covering various aspects of the text itself, and tailored for different audiences, from high-school students to literary scholars.

1. NEOLATINA Latinus page showing a facsimile of a manuscript page with Latin text and a transcription below it.

2. NEOLATINA Latinus page showing a transcription of a Latin text with a glossary entry for 'ad'.

3. NEOLATINA Sarmatica page showing a facsimile of a manuscript page with Latin text and a transcription below it.

4. MORALIA page showing a facsimile of a manuscript page with Latin text and a transcription below it.

5. MORALIA page showing a transcription of a Latin text with a glossary entry for 'ad'.

6. MORALIA page showing a transcription of a Latin text with a glossary entry for 'ad'.

Our project brings together renowned scholars and developers already active in the field of digital editing and those about to enter it. Our interdisciplinary team links different communities, from literary, Latin, and legal scholars, linguists and historians to software developers and designers, to knowledge engineers and data scientists. It proposes not only adaptable tools and ready-to-use solutions, but most importantly – possibilities of learning and supportive guidance for the researchers in the process of planning and execution of an editorial project.

Jagiellonian Digital Platform focuses on **interoperability, accessibility, and sustainability**. We see a solid foundation in standards as a prerequisite for reaching these goals. Our main data format therefore is **TEI XML**, with **TEI Processing Model** and **TEI Publisher** as a primary publication solution. For image handling we opt for **IIIF standard** and implement the **Open API** specification to assure smooth integration with other systems, even as yet unforeseen. All these standards and tools share the underlying idea that **most digital scholarly editions have enough in common that it is possible to often reuse solutions without reinventing the wheel**. At the same time, the standards do not lock users into a particular approach and allow for extensions and customization that is vital for scholarly research (Driscoll, Pierazzo 2016; Boot et al. 2017).



1. Publisher interface showing a list of items and a search bar.

2. Publisher interface showing a detailed view of a document with a transcription and a facsimile.

3. Publisher interface showing a detailed view of a document with a transcription and a facsimile.

4. Publisher interface showing a detailed view of a document with a transcription and a facsimile.

5. Publisher interface showing a detailed view of a document with a transcription and a facsimile.

6. Publisher interface showing a detailed view of a document with a transcription and a facsimile.